

# FESTIVALSKI BILTEN

NEDJELJA/ SUNDAY, 18.08.2019.

[www.sff.ba](http://www.sff.ba)



**"A onda smo plesali"  
na Crvenom tepihu**





# “Tuga i slava” ispunila Ljetno kino Raiffeisen do posljednjeg mesta

Najnoviji film „Tuga i slava“ filmskog velikana Pedra Almodóvara sinoć je prikazan u prepunom Ljetnom kinu Raiffeisen, kao prvi u selekciji ovogodišnjeg Open Air programa.

Almodóvarov dvadeset i prvi film prati Salvadoru Malloa, fiktivnog filmskog redatelja, čija karijera je lagano na zalasku. Mallo je u svojim ranim godinama kreirao niz remek djela koja fanovi rado gledaju u retrospektivama, ipak u proteklih nekoliko godina slavni redatelj nije

kreirao niti jedan novi rad. „Tuga i slava“ govori o kreativnom radu, nemogućnosti da ga se promatra odvojeno od vlastitog života te o strastima i porocima, koji pobuđuju volju za življjenjem.

Film je do sada osvojio nagrade za najboljeg glumca i za najbolji soundtrack na ovogodišnjem Cannes Film Festivalu te nagrade za najboljeg glumca i Prix de Jury u sklopu International Cinephile Society Awards 2019.

**UREDNUCA:**  
Lejla Kalamujić

**NOVINARI:**  
Marinela Domančić,  
Namir Ibrahimović,  
Segor Hadžagić,  
Dario Bevanda,  
Emina Šehić,

Emina Kovačević  
Emina Adilović

**OFICIJENI FOTOGRAFI:**  
Senad Gubelić,  
Amer Kuhinja,  
Adi Kebo,  
Dženan Kriještorac,  
Admir Kuburović,

Admir Dervišević,  
Yasin Akbas  
Edin Salihić

**IZBOR I OBRADA**

**FOTOGRAFIJE:**  
Fatih Er

**PREVOD:**  
Sabina Nikšić,

Emina Čaušević  
Azra Čaušević

**DIZAJN:**  
BOOM Producija

**DTP:**  
Zorica Pandžić

## TAKMIČARSKI PROGRAM - IGRANI FILM

## Ta divna novembarska noć

**Ukrug** (Bugarska, Srbija, Francuska, 2019)

**Režija:** Stephan Komandarev

**Uloge:** Ivan Barnev, Assen Blatechki, Stoyan Doychev, Vassil Vassilev-Zouek, Irini Jambonas, Stefan Denolyubov

Tri policijske patrole, jedna noć, veliki grad – Sofia – okvir su u kojima Komandarev gradi radnju svog posljednjeg filma. Slično kao i u „Pravcima“ koje smo također gledali, prije dvije godine, o okviru Takmičarskog programa – igraji film, bugarski reditelj „priča film“ iz automobila, njegova kamera je često smještena u unutrašnjost, zaštićena od vanjskog svijeta stakлом, bilježi razgovor likova u autu, a u pozadini se smjenjuju slike rubnih dijelova današnje bugarske prijestolnice.

Deveti je novembar i preko medija saznajemo da se obilježava trideseta godišnjica od pada berlinskog zida i pada komunističke vlasti u Bugarskoj. I gdje je sada demokratska Bugarska – policijske patrole koje se rješavaju leša narkomana Lazara, prebacuju u druge sektore, da ga neko drugi identificira; starački domovi u kojima su starci zavezani za krevete dok spavaju; mala platežna moć i korumpirani dr-



žavni aparat; moćnici koji mogu pisati zakone za druge i onda raditi šta žele; neonacisti koji teroriziraju slabije; nekada ugledni sada penzionisani srednjoškolski profesori o kojima nikao ne brine; te ljudi koji olakšavaju muke jedni drugima; koji sami spašavaju tuđe živote kad zakaže hitna služba; hrabri koji će se, iako znaju da je uzalud, suprotstaviti moćnicima s vlasti. Život isti kao i uvijek, ideali o demokratiji razbijaju se u susretu sa svakodnevnicom, a društvo kao da kolektivno ima Alzheimera, želi izbrisati svoju prošlost i imati iluziju da je jedino moguća sadašnjost, bez obzira kako ona izgledala.

Komandarevljeva crna komedija prikazuje likove koji i u teškim okolnostima kopaju humanost u sebi, otimaju se apatiji i pokušavaju preživjeti. Trenutna demokratija izgleda isto kao da su je pisali nepismeni ljudi, nasumično redajući slova i brojeve koje su preuzeleli iz prošlosti, ne brinući se što to nema nikavog smisla – isto kao što u filmu to rade Sylvester, Rocky i Rambo kada ih policijska patrola zatekne u skidanju natpisa sa nadgrobnih spomenika i i natjera da sva ta metalna slova i brojeve vrte odakle u i skinuli, a oni ne znaju čitati.

**Namir Ibrahimović**

## U FOKUSU

## Šta će ženi krst?

**Bog postoji i zove se Petrunija** (Makedonija, Belgija, Slovenija, Hrvatska, Francuska, 2019)

**Režija:** Teona Strugar Mitevska

**Uloge:** Zorica Stojanovska, Labina Mitevska, Simeon Damevski, Suad Begovski, Stefan Vujišić, Violeta Shapkovska, Xhevdet Jashar, Mario Knežević

Petrunija, nezaposlena tridesetdvogodišnja diplomirana historičarka, napravi blasfemiju u Štipu – prilikom ritualnog pravoslavnog običaja predviđenog samo za muškarce samovoljno se priključi i prva, brže od desetina do pasa golih i stasitih muškaraca u naponu snage, iz ledene rijeke vadi drveni krst. Razulareni muškarci joj otimaju krst, glavni sveštenik zaustavlja potencijalno nasilje, vraća krst Petruniji nadajući se da će sve nesporazum, da će djevojka shvatiti da je žena i da ovo nije igra za nju i vratiti ono što joj po religijskim običajima ne pripada. No, Petrunija odluči testirati kompletno društvo – nakon što je marginalizirana i po spolu i po izgledu, nakon što tokom razgovora za posao u lokalnoj tekstilnoj fabrici bude i seksualno uznenimiravana i ponižavana, nakon što i od majke gubi podršku – zadržat će krst jer ga je prva našla i ne želi ga vratiti. Uz religijski pritisak pojavljuje se i policijski te više nije jasno koji zakon je na snazi – onaj folklorni religijski ili državni ili oba djeluju u istom pravcu kada su ugrožena „muška prava“.

Slavica Janeva, novinarka Kanala + želi ispričati priču o Petruniji igranu



jući dvostruku ulogu – kreiranje medijske senzacije koja će joj možda donijeti napredak u karijeri, a i iskreno razumijevanje žene kojoj se krše osnovna građanska prava.

Nasilje se osjeti u zraku, prijeti eskalacija, čini se da niko ne stoji na putu tradicionalnom društvu koje ne dozvoljava da iko propituje običaje, navike i religijske obrede; sve je u Petrunjinim rukama – vrijedi li vaspitavati ovakve članove društva? Može li se zapjenjenim glavešinama išta objasniti? Treba li se uspostaviti dijalog u prostoru muškog monologa?

Rediteljka Mitevska ispričala je narativno i vizuelno zanimljivu priču, ispitujući kako se elementi konceptualne umjetnosti mogu ugraditi u film realizma – dokumentovanja današnjeg društva koje, u ekstremnim situacijama, pokazuje kako se nije odmaklo od srednjovjekovnog poimanja žene. Scenarij, uz Mitevsku, supotpisuje i selektorica Takmičarskog programa – igraji film SFF-a, Elma Tataragić.

**Namir Ibrahimović**



## TAKMIČARSKI PROGRAM - DOKUMENTARNI FILM

**Kuće bez svjetla****Negdje između** (Kosovo, 2019)**Režija:** Samir Karahoda

„Negdje između“ je izvanredan dokumentarni zapis koji plijeni fantastičnom fotografijom i tužnim portretom jedne kulture koja se teškom mukom pokušava sačuvati. Ovo mu je već dvanaesti međunarodni festival za koji je selektiran. Sudionici priče su očevi obitelji kosovskih Albanaca koji se trude da stvore barem privid zajedništva sa svojim sinovima koji su, vođeni ekonomskim razlozima, u ogromnom broju napustili roditeljske domove. Kako bi pokazali jednakost i zajedništvo, očevi dijele imetak na onoliko jednakih dijelova koliko sinova imaju. Kćeri se udaju i obično ne dobiju ništa jer se odreknu nasljedstva u korist braće. Sinovi šalju novac da se pored roditeljske naprave identične kuće i za njih. Unutra ih mogu urediti kako žele, ali spola se ni jedna cigla ne smije razlikovati. Uz to se mora poštivati red rođenja, odnosno što su sinovi stariji to su im kuće bliže roditeljskoj. Tužna je istina da u tim kućama rijetko ko stanuje i da se na sve strane mogu vidjeti tri, četiri, pet, devet identičnih kuća bez upaljenog svjetla, bez stanovnika, bez



života. Vremenski uvjeti snimanja su brižno odabrani. Nebo iznad ruralnog krajolika je tmasto i mračno, prijeteće, sa munjama koje sijevaju ili se naslućuju – nigdje tračka sunca kako na svodu, tako i na licima očeva koji uzalud čekaju na sinove. Oštrina i ljepota fotografije su nestvarne i svjedoče o iznimnim fotografskim sposobnostima redatelja. Toličko je britkih linija da se na njih gotovo može porezati, toliko su u isto vrijeme grube i neotesane a nabijene teškim emocijama da filmu

daju nesvakidašnju vizuelnu, gotovo taktilnu ljepotu i snagu da dirne gledatelja u dubine duše. Obiteljsko okupljanje koje se dešava na svadbi pri kraju filma nažalost ne daje nadu da će se prazne kuće uskoro popuniti. Dapače, svjedoči da se porodice u punom broju sastave vrlo rijetko, samo na izuzetnim događajima, kada na kratko prakticiraju narodne običaje i druže se. A onda se opet razdiu po bijelom svijetu dok prazne kuće ostaju pod mračnim nebom... **Marinela Domančić**

**Kolateralne žrtve nauke****Sovjetski vrt** (Moldavija, Rumunjska, 2019)**Režija:** Dragoš Turea

Pred nama je izuzetan primjerak istraživačkog dokumentarca koji razotkriva desetljećima brižljivo čuvane tajne jednog prošlog vremena. Dragoš Turea imao je vrlo osoban razlog za pravljenje „Sovjetskog vrta“ – njegova baka, profesorica biologije, pričala je o čudnim eksperimentima rađenim na biljnem materijalu u Moldaviji za vrijeme Sovjetskog Saveza. Kako je djed preminuo od karcinoma, a bio je jedan od mnogih koje je strašna bolest pokosila, autora je mučilo pitanje postoji li veza između tajanstvenih opita i velikog broja oboljelih. Krenuo je od onkološkog instituta gdje mu je jednostavnim jezikom pojašnjen nastanak smrtonosne bolesti. Na pijaci je saznao da više нико ne uzgaja povrće na tradicionalni način – iz sjemenki određene sorte. Sjemeњa više nemaju imena nego kodove jer su sva hibridna. A odakle toliko hibridnog sjemena u ovoj malenoj državi? I tu, zapravo, počinje priča – od stalnog natjecanja SSSR i SAD i partijske naredbe da sovjetski naučnici moraju preuzeti primat u svim oblastima naučnih istraživanja. Godine su šez-



desete, doba vladavine Nikite Hruščova koji je naredio Moldaviji, drugoj najmanjoj sovjetskoj republici, da snažno poveća proizvodnju u svim granama poljoprivrede kako bi postala „Sovjetski vrt“. Istražujući sve dublje i dalje, Dragoš dolazi u kontakt sa radiobiologima koji otkrivaju informacije o tajnom eksperimentu čiji je cilj bio enormno povećanje poljoprivrednih prinsosa. Mutacije raznovrsnih biljnih sjemena (kukuruz, suncokret, pšenica, druge žitarice, tikve, grašak i ko zna šta sve) izazivane su uz pomoć radijacije i nesagledive posljedice haraju Moldavjom još i danas. Koristeći intervjyu kao osnovno sredstvo za rad i javno iznoseći imena i funkcije naučnika koji su pristali sudjelovati u filmu, iznimno talentirani redatelj iznosi na vidjelo šokantnu istinu o nesa-

gledivoj kolateralnoj šteti – ozračenim ljudima, radioaktivnom tlu i uništenom biodiverzitetu. Količina radioaktivnog đubreta koju je ova sirota zemlja proizvela neće se razgraditi za više desetina hiljada godina. Snažna osobna nota ustuknut će pred univerzalnim pitanjem od značaja za cijeli ljudski rod – koliko je čovjek u stanju biti budalast kada se razmeće nekontroliranom primjenom nauke? Političari nisu sagledali posljedice vlastitog djelovanja ni nakon brojnih ljudskih žrtava. Promjenili su se i milenijum i država i vlast, a Institut za genetičku biologiju i zaštitu biljaka u doba snimanja filma (2018.) još je koristio istu opremu i ozračivao sjemena. Uz ovaku bahatost, čudo je da još uvijek postojimo.

**Marinela Domančić**

## TAKMIČARSKI PROGRAM - DOKUMENTARNI FILM

## Ne daj se, generacijo!

**Da je meni ono što mi nije** (Hrvatska, 2019)

**Režija:** Višnja Skorin

Sandra Jurak, ko-autorica i glavna junakinja dokumentarca čeznutljivog naslova „Da je meni ono što mi nije“ u mnogo čemu je tipičan ženski lik u tranzicijskim društвima. Uveliko u pedesetim, nezaposlena, bez partnera i djece prisiljena je raditi sve i svašta, moliti za poslove i prihvati one koji su daleko ispod njenih kapaciteta i iskustva. Od kada je ostala bez posla televizijske montažerke, život je postao gola borba za opstanak. U nemogućnosti da si priušti odvojen stan, vratila se živjeti sa majkom i sestrom. Nemanje vlastitog prostora i posla potiču osjećaj stalne nesigurnosti i utječu manjak samopouzdanja. Posliće koje uspijeva dobiti radi poštano, vrijedno a često i emotivno – čuva djecu i stare osobe, čisti stanove, održava zgrade... Udala se nije naprsto zato što nije pronašla životnog partnera. Iako joj ni nižerazredni posao nije ispod časti i svakom se uspijeva prilagoditi, njenoj duši fali najveća ljubav u životu – muzika. Godinama je pjevala prateće vokale i nije se posvetila



vlastitoj karijeri iako je za to bilo prilike. Sada zbog toga žali. Iako svjesna da joj ni godine ni kilaža ne idu u prilog, odlučuje se prijaviti za televizijsko natjecanje „Nikad nije kasno“ u kojem vidi priliku da se vrati pjevanju. Ova potresna, iskrena priča gledatelje sigurno neće ostaviti ravnodušnim. Snimljena je prisno i s razumijevanjem, uz često korištenje „selfie“ snimanja koje sugerira stavljanje u položaj glavne junakinje. A sa Sandrom se zbilja nije teško poistovjetiti – sigurno poznajete ljude čiji je život krenuo sličnim putem i koji se sva-

kodnevno bore za koru kruha i komadić neba. Očaj žene u odavno zrelim godinama koja još nije za penziju a koju нико ne želi zaposliti nažalost je dio naše svakodnevnice. Snažna socijalna komponenta i veliki emotivni naboј (teška tuga koja nas u talasima zapljuškuje sa ekrana) su vrlo važni aspekti ovog filma. Sandrin potresni plač u garderobi djeluje tako da sam htjela ući u ekran, zagrliti laficu i reći joj – ne daj se, generacijo! A ona se zaista ne da. I snimila je svoj prvi muzički spot.

**Marinela Domančić**

## Bezvremena priča

**A sad se spušta veče**

(Srbija, Bosna i Hercegovina, 2019)

**Režija:** Maja Novaković

Ne znamo jesu li Vinka i Obrenija Radić sestre ili su majka i kćerka. Ne razgovaraju ali vidimo da su bliske. Vinka brine o Obreniji koja je duhom odsutna, češlja ju, reže joj nokte, čak joj i hranu soli. Bliske su i sa prirodom u kojoj žive, sa kozama, ovcama, kokošima, bubama, biljkama, zemljom i vodom. Vinka se izravno obraća jedino životnjama i prirodnim silama. Ostaci paganskih običaja, vračanja, bajalica i prizivanja odnosno tjeranja prirodnih pojava koje Vinka izvodi govore o nekadašnjim običajima u zabačenim balkanskim gudurama. Cijeli živi svijet u neimenovanom kutku čovjećjom rukom jedva taknute prirode obitava u harmoniji. Dvije žene su potpuno upućene na prirodu i ovise o njoj. Grube ruke ljušte crvljive jabuke otrešene sa stabla. Bose noge gaze rastresitu zemlju koja se uvlači pod nokte i u pore. Noge se Peru hladnom vodom, u lavoru u kojem se na starinski način prebire žito. Koža protagonistica, često u krupnom planu, je gorštačka – gruba i izborana, baš kao



i njihova svakodnevница. Jedine riječi koje čujemo su one upućene životnjama i „višoj sili“ koja gospodari padavinama. Jedina promjena je neosjetna, vezana za cikluse u prirodi – zrenje voća ili bujanje najbrojnijih živilih bića na svijetu, kukaca. Vrijeme neumitno teče, a kao da decenijama stoji. Istovremeno, na ovom kraju svijeta život je i jednostavan i težak – jednostavan zato što se svodi na iskonsku bliskost čovjeka i prirode, težak zato što je rad na zemlji naporan, repetitivan i iscrpljujući. Kamera je vrlo bliska sa protagonisticama,

uglovi snimanja su zanimljivi (česta ptičja perspektiva i snimanje iz zaklona), kompozicija jednostavna a boje prigušene. Korišteno je obilje predivnih krupnih kadrova pri čemu su posebno lijepi oni koji portretiraju dvije žene i dijelove njihovih tijela. Redateljica Maja Novaković, očito zainteresirana za kulturno-istorijske teme vezane za običaje i predanja, je iz Istočne Bosne pa se lako da prepostaviti da je ova priča snimljena u krajevima iz kojih potječe – bezvremena priča koja ima bezvremenju ljepotu.

**Marinela Domančić**



---

# Celebrating the 7th edition of the Ajyal Film Festival

**Save-The-Date**

**18-23 November, 2019**

**Doha, Qatar**

Ajyal- the Arabic term for “generations”- builds on the Doha Film Institute’s history of providing training and film literacy to the community

The Ajyal competition is at the heart of the Festival, featuring a jury of 500 young people from around the world, who judge the films in competition and participate in film-related workshops and lectures. Ajyal encourages creative thinking, self-expression and cultural exchange, and leads to friendships that will last a lifetime.

For more information, please visit  
[www.dohafilmintstitute.com/filmfestival](http://www.dohafilmintstitute.com/filmfestival)

Connect with us:

[DohaFilmInstitute](#) | [@DohaFilm](#) | [DohaFilm](#)

مؤسسة الدوحة للأفلام  
DOHA FILM INSTITUTE



أجيال  
مهرجان أجيال السينما  
Ajyal Film Festival

„Suočavanje sa prošlošću“ je projekt Sarajevo Film Festivala podržan od strane Fondacije Robert Bosch



## Suočavanje sa prošlošću

Od svog prvog izdanja, program „Suočavanje sa prošlošću“ ima jasno definisanu misiju: da omogući otvoreni razgovor o našoj bolnoj skorijoj prošlosti, što je preduslov za rješavanje problema proizašlih iz posljednjih ratova koji nastavljaju da opterećuju naša društva. Tokom proteklih dve decenije u našoj regiji pokrenute su brojne inicijative čiji je deklarativni cilj bila „izgradnja mira“. Međutim, sloganii ne mogu zaličiti ožiljke rata na dušama ovdašnjih ljudi, koji su ostavljeni da se sami nose sa svojom tugom ili bijesom.

Cilj ovogodišnjeg izdanja programa „Suočavanje sa prošlošću“ jeste da izade iz okvira kompleksne realnosti naše regije i bude odraz univerzalne ljudske potrebe za utvrđivanjem istine i mirenja sa ličnom i političkom prošlošću. Imajući na umu jedinstvene i kompleksne okolnosti svakog pojedinačnog konflikta i dugotrajnost i zahtjevnost procesa stvaranja nove situacije, predstavljamo filmove iz svih dijelova svijeta koji postavljaju pitanje ko ima pravo da se proglaši vlasnikom

istorije. Da li su vlasnici istorije pripadnici starijih generacija koji su proživjeli određene događaje ili su to mlade generacije čije živote su ti događaji oblikovali bez njihovog znanja ili pristanka? Mladi moraju nositi i preispitivati teret prethodnih generacija kako bi oblikovali vlastite političke i lične narative. Odabrani filmovi rasvjetljavaju ova pitanja iz perspektive pojedinačnih porodica, osoba koje su preživjele lične traume, bivših zatočenika i sa stanovišta zvaničnih interpretacija istorije. Osim toga, bez obzira kojom zemljom se bave, filmovi ukazuju na negativne posljedice propusta da se institucionalno preispitaju nacionalne traume.

Ohrabrujemo polifoniju glasova autora koji se bave različitim temama i imaju različite estetike. Istraživački dokumentarci, filmske rekonstrukcije prošlih događaja i igrani filmovi zasnovani na stvarnim događajima gledaoce suočavaju sa neriješenim ličnim i nacionalnim traumama i brojnim ranama koje tek treba da zacijele. U program su

uvršteni rani dokumentarni filmovi Pawela Pawlikowskog, posljednji kontroverzni film Warnera Herzoga i Andrea Singera „Susret sa Gorbacovom“, kao i filmovi koji zaranjuju u porodične istorije kako bi razjasnili kontekst komunističke Bugarske ili Islamske revolucije u Iranu. Osvrt na recentnu prošlost donosi film u kojem su rekonstruisana zatvorska iskustva sirijskih političkih zatvorenika.

Uz filmski program, Sarajevo Film Festival treći put zaredom organizovat će Sajam istinitih priča, jedinstveni događaj koji spaja filmske autore sa organizacijama koje dokumentuju i istražuju događaje iz nedavnih ratova u bivšoj Jugoslaviji. Tokom CineLink dana industrije biće predstavljeno šest priča iz tog perioda kako bi se pomoglo njihovo prenošenje na filmsko platno, a nakon Festivala ćemo objaviti otvoreni poziv za filmske autore zainteresovane da na osnovu jedne od njih snime film.

**Maša Marković**  
Direktorica programa  
**Suočavanje sa prošlošću**

# PO RECEPTU MAJKE PRIRODE

slobodnokuhaj



- BIRANO POVRĆE I ZAČINI
- ČISTA JADRANSKA SOL
- BEZ POJAČIVAČA OKUSA I ADITIVA



Birano povrće, začini i čista jadranska sol pretvorit će vaše krumpire, piletinu i druga jela u pravi kulinarski užitak. Vegeta Natur, bez pojačivača okusa, bez aditiva, bez umjetnih bojila ili okusa, samo povrće i birani začini. Po receptu majke prirode.

## PROGRAM POSVEĆENO

## Sanjiva tranzicija iz dokumentaristike u fikciju

**Kradljivci automobila**

(Velika Britanija, 1998)

**Posljednje utočište**

(Velika Britanija, 2000)

Drugog festivalskog dana, u sklopu programa Posvećeno Pawelu Pawlikowskom bit će prikazani redateljev posljednji dokumentarni kratki rad „Kradljivci automobila“ te njegov prvi dugometražni igrani film „Posljednje utočište“.

„Kradljivci automobila“ prati maloljetnike iz Halifaxa, gradića u zapadnom Jorkširu, koji pokušavaju preživjeti na ulici obijanjem automobila te sitnim krađama. Među njima se nalaze i sedamnaestogodišnji Trevor te njegov najbolji prijatelj Steve, koji suludo i odvažno kradu šta god stignu (uključujući i psa iz jednog od automobila u koji provaljuju). Kada se zaljubi u Amie, trudnu djevojku iz kvarta, Trevor biva uhvaćen između dva svijeta; svijeta bezbjrižnog delinkventnog uličarenja sa Steveom i svijeta odrasle osobe koja planira da se smiri, pronađe posao te zasnuje porodicu.

Film nastao, krajem devedesetih godina prošlog stoljeća pokazuje trenutak u kojem je Pawlikowski krenuo raditi tranziciju iz dokumentarne forme u igrani film. Tada već iskusni BBC dokumentarista igrom prilika je upoznao Trevorom Wadehamom, bistrog, romantičnog tinejdžera, koji je odlučio podijeliti s njim svoju životnu priču te biti dio doku-drame inspirirane tom pričom. „Kradljivci automobila“ posjeduje sve aspekte društvenih dokumentarnih radova dotadašnje karijere Pawlikowskog, te istovremeno pruža uvid u prve tragove im-



presivnih karakteru orientiranih priča koje će vremenom postati temelj igranih radova poljskog redatelja.

„Posljednje utočište“ donosi priču o Tanji i njenom desetogodišnjem sinu Artiomu, koji napuštaju Moskvu te putuju u Englesku gdje treba da upoznaju Tanjinog zaručnika. Kada se on ne pojavi na aerodromu, oni traže politički azil. Dvojac biva zatvoren u kolektivni smještaj za izbjeglice, gdje su prisiljeni boraviti bez povlastica, novca ili načina da se pobegne... Dugometražni igrani prvijenac Pavlikovskog,

već od prvog kadra je dinamičan i nepredvidiv rad. Dvoje protagonisti filma detaljno su definirani karakteri, u koje je redatelj očito uložio mnogo vremena, razvijajući ih da istovremeno budu psihički kompleksni te društveno relevantni i uvjerljivi. Ono što čini ovaj rad izrazito zanimljivim, svakako je sam vizualni identitet. Tako Pawlikowski kombinirajući hand-held snimke sa statičnim širokokutnim snimcima, ostavlja dojam da su karakteri potopljeni u snovitu dokumentarnu stvarnost po kojoj je autor prethodno bio poznat. **D. I.**

## OPEN AIR

## O fudbalu, krvartu i protestima

**Jadnici** (Francuska, 2019)

**Režija:** Ladj Ly

**Uloge:** Damien Bonnard, Alexis Manenti, Djibril Zonga, Issa Perica, Al-Hassan Ly

Prvi dugometražni igrani film Ladjia Lyja „Jadnici“ inspirisan je istoimenim klasikom Victora Hugoa. Stéphane je policajac koji se nedavno pridružio policijskoj jedinici za borbu protiv kriminala u pariškom predgradu Montfermeil. Sa svojim novim kolegama, iskusnim članovima jedinice – Chrisom i Gwadom – on ubrzo otkriva da među lokalnim bandama vlada velika napetost. Smješten tijekom dva dana prošlogodišnjeg Svjetskog prvenstva u fudbalu, „Jadnici“ prezentira pariške ulice i vječite ideale Republike: slobodu, bratstvo i egalitarizam,



u punom sjaju i mizeriji današnjice. Ly i njegov direktor fotografije Julien Poupart prezentiraju angažiranu i napetu sliku pariških ulica pod okriljem policijske brutalnosti te nasilnih članova bandi. Koristeći se dronovima, dvojac uspijeva prikazati punu gracioznost i tromost, betonske džungle, do sada neviđenu na filmu.

Film „Jadnici“ osvojio je nagradu žirija Cannes Film Festivala kao i nagrade za najbolji film i najbolji scenarij na Durban International Film Festivalu. **D. I.**

## TAKMIČARSKI PROGRAM-STUDENTSKI FILM

## Krajevi i počeci

**Miljenici** (Austrija, Njemačka, 2019)

**Svijet, na čekanju** (Turska, 2019)

**Groblje slonova** (Hrvatska, 2019)

**Dopust** (Austrija, Njemačka, 2019)

**Režija:** Martin Monk, Ömer Deniz, Filip Mojzeš, Martin Winter

Drugi dan projekcije studentskih filmova, publika će u art kinu Kriterion, House of Shorts, imati priliku pogledati četiri filma iz selekcije studentskih filmova. Specifičnost filmova drugog bloka programa jeste što sva četiri za glavne junake imaju snažne ljude koji moraju napraviti ogromnu promjenu u svome životu. Nekima od njih, kao što su Sophie i Can, u tom trenutku život tek počinje, dok je za druge ipak tu kraj. Prvi film u ovom slotu je koprodukcija Austrije i Njemačke, „Miljenici“ u režiji Martina Monka. Sofie je djevojka koja bježi od svoje majke u potrazi za ocem i susreće stranca Michaela s kojom ostvari poseban, prijateljski odnos. Sofijino putovanje je put pronalsaka i ostvarenja potrebe za očinskom figurnom za kojom ona silno traga dok istovremeno bježi od majke koja joj predstavlja teret.

„Svijet, na čekanju“ redatelja Omara Deniza je priča o mladiću Canu koji ima poteškoće s prihvatanjem pojave odrastanja. Njegov fokus je uvijek na sitnicama koje sačinjavaju njegovu svakodnevnicu, iz koje često pokušava da pobegne, maštajući o djevojci koja ga čeka negdje u polju. Deniz koristi kratke kadrove i poigrava se s montažom kako bi gledatelja uvukao u Canov svijet u kojem je linija između stvarnosti i fantazije tanka.

„Groblje slonova“, redatelja Filipa Mojzeša, je dirljiva priča o prolaznosti života i bolesti kao najgorem faktoru starosti koje pojedinca može zadesiti. Mjesto gdje svi odlazimo da umiremo, mjesto na kojem ćemo dočekati posljednje dane svoga života, bez ikoga bližnjeg i dragog- mjesto je na koje Zvone mora odvesti svoju bolesnu majku Branku. Svjesna da je njen vrijeme odbrojano, Branka se pokušava pomiriti s činjenicom da svoje sinove neće možda nikada vidjeti. Posljednji film u ovom bloku je također koprodukcija Austrije i Njemačke, ovaj put u režiji Martina Wintera.

„Dopust“ je dan u životu Kathi, mlade žene koja dobije dopust za izlazak iz zatvora na jedan dan do 18 sati. Ona odlazi svojoj kući gdje je dočeka njena senilna mati i njen trogodišnji sin kojem treba vremena da se privikne na njen dolazak. Dan kada ona odluči uzeti dopust je na rođendan njenog sina i dan kada ona mora donijeti važnu odluku za njegovu budućnost. „Dopust“ je ujedno i najduži film u ovoj projekciji s trajanjem od 35 minuta. Samim tim, ovaj film se i po svojoj strukturi razlikuje od filmova koje je publika imala priliku pogledati u okviru studentskog programa. Po svojoj kompoziciji, za ovaj film bi se moglo reći da je mnogo bliži dugometražnom igranom filmu, nego kratkom, s tim da je trajanje ovog filma

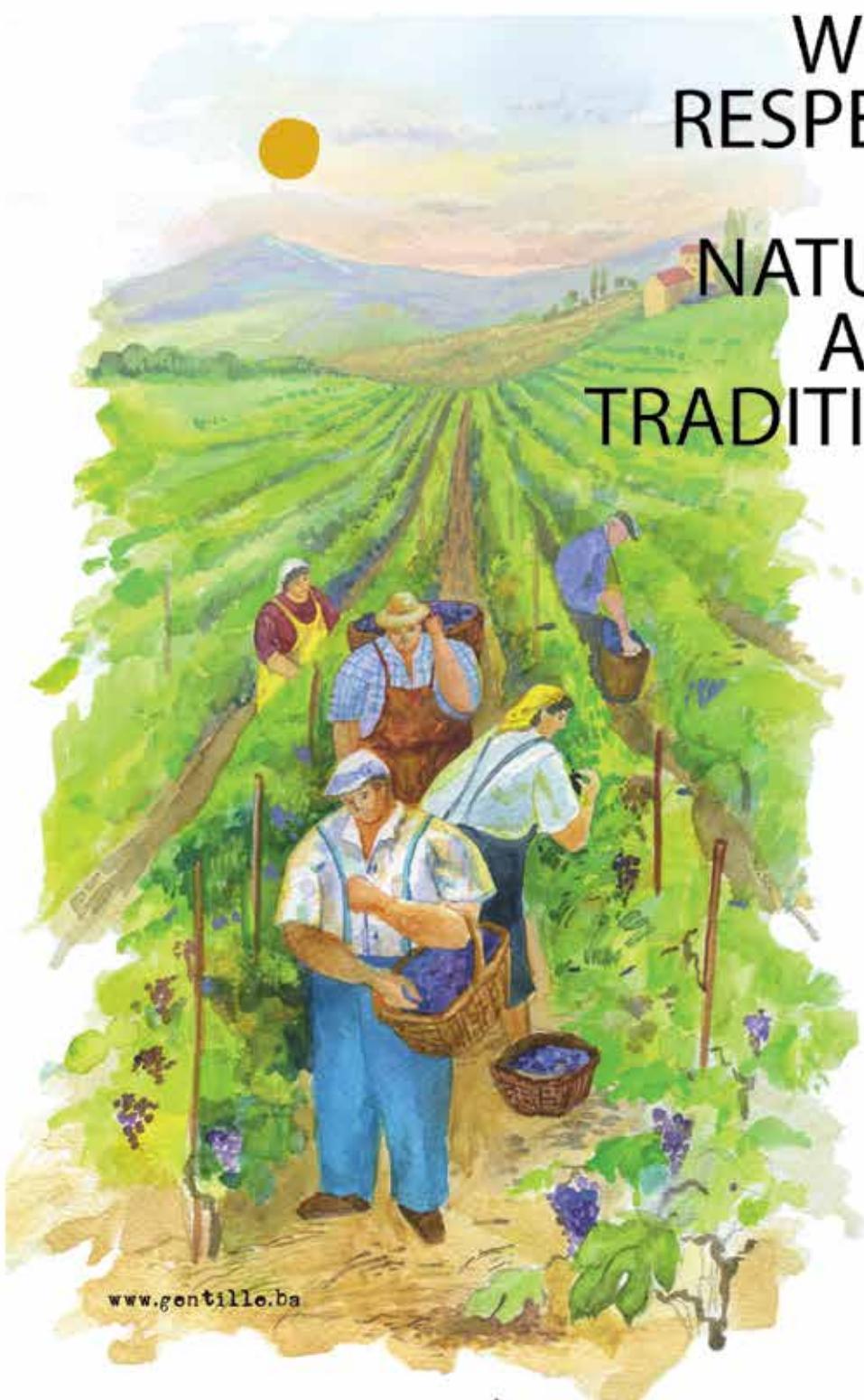


dati u okviru studentskog programa. Po svojoj kompoziciji, za ovaj film bi se moglo reći da je mnogo bliži dugometražnom igranom filmu, nego kratkom, s tim da je trajanje ovog filma

u idealnom razmjeru s okvirima ove priče. On nudi dovoljno prostora da se gledatelj približi i upozna s glavnom junakinjom i da osjeti njenu patnju.

**Emina Šehić**

WITH  
RESPECT  
TO  
NATURE  
AND  
TRADITION



[www.gentille.ba](http://www.gentille.ba)



**Asja Krsmanović**, selektorica Takmičarskog programa - studentski film

# Kvalitet studentskih filmova raste iz godine u godinu

**Takmičarski program - studentski film najmladi je takmičarski program Sarajevo Film Festivala. Sudeći po dva prošla izdanja, pokazao je da itekako šta ima ponuditi festivalskoj i široj filmskoj publici. Da li to znači da su filmovi nastali u filmskim školama generalno zanemarivani?**

Takmičarski program – studentski film je nastao 2017. godine upravo iz potrebe da se napravi prostor u kojem bi budući filmski profesionalci mogli napraviti svoje prve korake i predstaviti svoje filmove festivalskoj publici i filmskim profesionalcima. Prije nego što smo pokrenuli ovaj program, shvatili smo da već godinama u okviru prijava za kratki film gledamo dosta kvalitetnih studentskih filmova i neke od njih smo čak i prikazivali u okviru ovog programa. S druge strane, studenti često prave i filmove srednjeg metraza koje unutar ovog programa nije bilo mesta, kao i dokumentarne filmove. Činjenica da kvalitet studentskih filmova iz godine u godinu raste nas je ohrabrla da pokrenemo i ovu sekciju i ispostavilo se da nismo pogriješili. Takmičarski program – studentski film već ima svoju vjernu publiku, a reditelji koji prikazuju filmove u ovom programu imaju priliku da se upoznaju i prošire svoje znanje na predavanjima, panel diskusijama i masterclassima koje za njih organizujemo tokom boravka na festivalu.

**Šta nam možete reći o ovogodišnjoj selekciji filmova?**

Raditi selekciju studentskih filmova znači otkrivati nove talentovane mlade rediteljice i reditelje, svjedočiti počecima njihovog kreativnog razvoja, formirajući individualnih rediteljskih stilova i umjetničkom oblikovanju univerzalnih ideja kroz prizmu njihovih generacijskih specifikuma.

Ove godine u Takmičarskom programu – studentski film publici ćemo predstaviti četrnaest filmova nastalih kao dio nastavnog procesa na nekoj od regionalnih filmskih škola, od toga tri animirana, jedan dokumentarni i deset igranih kratkometražnih filmova. Pet filmova doživjet će svoje svjetske, dva međunarodne i sedam regionalne premijere. Kao što i mi na neki način pokušavamo ovom selekcijom anticipirati budućnost regionalne kinematografije, tako je i veliki broj budućih rediteljica i reditelja čije filmove prikazujemo našao svoja tematska opredjeljenja u poku-



i nude različite autorske poglede na često iste ili slične teme, tako da će biti zanimljivo gledati ih u tri bloka koliko smo i ove godine za njih izdvojili.

**Šta nam možete reći o dosadašnjim pobjedničkim filmovima ovog programa? Šta je za njih značila pobjeda u ovoj selekciji, i kako se ona odrazila na njihov daljnji festivalski i filmski život?**

Ovi, ali i ostali filmovi prikazani u ovoj selekciji su nakon Sarajevo Film Festivala bili prikazani na mnogim drugim festivalima na kojima su također doživjeli uspjeh. Ono što je nama najznačajnije je da vidimo kako isti autori sazrijevaju i pratimo razvoj njihovih budućih projekata i ulazak u svijet profesionalnog bavljenja filmom. Neven Samardžić je nakon "Čistoće" režirao jedan dio omnibusa "SEE Factory Sarajevo mon amour", sa 9 drugih reditelja i rediteljica iz cijelog svijeta. Omnibus je u Directors' Fortnight programu filmskog festivala u Cannesu ove godine, a bit će prikazan i na ovogodišnjem Sarajevo Film Festivalu. Film "Opsada" Istvana Kovaca koji je međunarodnu premijeru imao prošle godine u ovom programu, osvojio je Studentskog Oscara u konkurenciji Narativni film – Međunarodne filmske škole. Sve ovo znači da imamo kvalitetnu selekciju studentskog filma kojoj ćemo težiti i u budućnosti, a nadamo se da ćemo buduće projekte ovih mladih reditelja i rediteljica gledati u narednim izdanjima Festivala.

**U selekciji, kao i prošlih godina, preovladavaju srednjemetražna i nešto duža kratkometražna ostvarenja. Da li je ovo trajanje govori nešto o dominantnim tendencijama unutar suvremenog filma kraće forme?**

Mislim da ovo mnogo više govori o procesima rada na filmskim školama. Kako se bliže kraju studija, studenti imaju tendenciju da razvijaju kompleksnije priče za koje im, logično, treba i duže trajanje. Ovo je, na neki način i njihov korak prema savladavanju forme dugometražnog filma za koju unutar budžetskih okvira filmskih škola obično nema mjesta. Ovo je dobar način učenja i budući da ovakvi filmovi obično nastaju pred kraj školovanja ili na master studijama, njihov kvalitet je na visokom nivou i zato svake godine imamo nekoliko srednjemetražnih filmova u programu.

šajima anticipiranja vlastite budućnosti koja nosi odrastanje, sazrijevanje i nemino smrt. Bilo da je riječ o intimnim dramama o odrastanju ili filmovima koji su eksplicitnije socijalno angažirani, u centru se ipak nalazi porodica i zamršeni porodični odnosi s kojima njihovi junaci pokušavaju da se izbore. Ovi filmovi su stilski i estetski raznovrsni



Ekipa filma "Mutavac" na Crvenom tepihu



Masterclass sa Eugenijom Caballerom, Otvorenje Talents Sarajevo programa



Suočavanje sa prošlošću - predavanje Damira Šagolja

## Atlantic Grupa

Sarajevo Film Festival i Atlantic Grupa druže se dulje od desetljeća, svake godine produbljujući prijateljstvo, nikad se ne dosadujući i uvijek nalazeći nešto zanimljivo što jedni o drugima još ne znamo. Kao pravi prijatelji. Sa zadovoljstvom se družimo i ove godine, na

projekcijama, na kavama s mladim talentima i etabliranim licima industrije, na nezaboravnim zabavama, uz legendarne sofre i sva iznenađenja koja si međusobno priređujemo, a s prijateljima su ona uvijek radosna. Radujemo se i ove godine, jer svi smo mi iz istog filma.



Projekcija filma "Nebeska tema – Priča o Vladi Divljanu", Summer Screen



Program Posvećeno: Paweł Pawlikowski i Steen Müller



Projekcija filma "Sin" u Ljetnom kinu Centar "Safet Zajko"



Razgovor nakon projekcije filma "Medena zemlja":  
Ljubomir Stefanov, Tamara Kotevska i selektorica Rade Šešić



Otvorenje izložbe fotografija Brigitte Lacombe

# RASPORED PROJEKCIJA Screening Schedule

NEDJELJA / SUNDAY. 18.8.2019.

**Narodno pozorište/ National Theatre**

- 09:00** Takmičarski igrani / Competition Features  
**UKRUG / ROUNDS**, Stephan Komandarev, 106 min, Bulgarian  
**16:00** U fokusu / In Focus  
**BOG POSTOJI I ZOVE SE PETRUNIJA / GOD EXISTS AND HER NAME IS PETRUNYA**,  
 Teona Strugar Mitevska, 100 min, Macedonian  
**19:40** Takmičarski igrani / Competition Features  
**UKRUG / ROUNDS**, Stephan Komandarev, 106 min, Bulgarian  
**22:00** Takmičarski kratki, izvan konkurenčije / Competition Shorts, Out of Competition  
**SEE FACTORY SARAJEVO MON AMOUR**, Maša Šarović, Sharon Angelhart, Teodora Mihai, Dušan Kasalica, Urška Djukić, Gavril Tzafka, Neven Samardžić, Carolina Marcowicz, Eleonora Veninova, Yana Rozenkier, 60 min, Bosnian

**Kino Meeting Point / Meeting Point Cinema**

- 12:00** Kinoscope Real **BESMRTNOST / IMMORTAL**, Ksenia Okhapkina, 61 min, Russian  
**15:00** Posvećeno / Tribute To Paweł Pawlikowski  
**KRADLJIVCI AUTOMOBILA / TWOCKERS**, Paweł Pawlikowski, Ian Duncan, 41 min, English  
**POSLEDNJE UTOČIŠTE / LAST RESORT**, Paweł Pawlikowski, 75 min, English, Russian  
**20:30** Kinoscope **EHO / ECHO**, Rímar Rúnarsson, 79 min, Icelandic, English  
**23:00** Kinoscope Surreal **UTKANINI / IN FABRIC**, Peter Strickland, 118 min, English

**Art Kino / Art Cinema Kriterion - House of Shorts**

- 11:30** Takmičarski studentski film / Competition Student Film  
**TAKMIČARSKI STUDENTSKI 2 / COMPETITION STUDENT 2\***, 87 min  
**14:30** BH Film **KRATKI 2 / SHORTS 2\***, 67 min  
**18:00** House of Shorts Special Screening  
**HAPPINESS MACHINE**, Nedeljković, Andrea Schneider, Elizabeth Hobbs, Emi Brandner, Joanna Kozuch, Michelle Kranot, Rebeca Blöcher, Samantha Moore, Susanne Jirkuff, Vessela Dantcheva, 74 min, English  
**20:00** Shorts **EFA SHORT MATTERS! 2\***, 87 min

**Multiplex Cinema City / Multiplex Cinema City**

- 10:00** Suočavanje s prošlošću / Dealing with the Past  
**SUSRET S GORBAČOVOM / MEETING GORBACHEV**, Werner Herzog, André Singer, 90 min, English, Russian, German, Polish  
**12:30** BH Film **DOKUMENTARNI 2 / DOCUMENTARIES 2\***, 63 min  
**14:30** Kinoscope **PRITKA / BEANPOLE**, Kantemir Balagov, 137 min, Russian  
**14:45** BH Film **REGENERACIJA / REGENERATION**, Emir Kepetanović, 75 min,  
**15:00** Takmičarski dokumentarni / Competition Documentaries  
**NEGDJE IZMEDU / IN BETWEEN**, Sama Karahoda, 13 min, Albanian  
**SOVJETSKI VRT / THE SOVIET GARDEN**, Dragoš Turea, 76 min, Moldavian, Russian  
**16:45** BH Film **DOKUMENTARNI 3 / DOCUMENTARIES 3\***, 79 min  
**17:00** Kinoscope Real  
**DAJTE MI SLOBODU / GIVE ME LIBERTY**, Kirill Mikhaylovsky, 111 min, English, Russian  
**17:00** Suočavanje s prošlošću / Dealing with the Past  
**RODENA U EVINU / BORN IN EVIN**, Maryam Zaree, 98 min, German, English, French, Persian  
**19:00** Takmičarski dokumentarni / Competition Documentaries  
**A SAD SE SPUŠTA VEĆE / THEN COMES THE EVENING**, Maja Novaković, 28 min, Serbia  
**DA JE MENI ONO STO MI NIJE / IF ONLY DREAMS CAME TRUE**, Višnja Skorin, 55 min, Croatian  
**20:00** BH Film **GLUMIM, JESAM / I ACT, I AM**, Miroslav Mandić, 105 min  
**21:45** Avant Premiere  
**GRUPA / THE GROUP**, Uroš Tomić, Jelena Gavrilović, Ivan Stefanović, Nemanja Ceranić, Slobodanka Radun, Miloš Radunović, Gvođes Đurić, 131 min, Serbian  
**22:00** BH Film **IN OUR PARADISE / U NAŠEM RAJU**, Claudia Marschal, 76 min



**Ljetno kino Raiffeisen / Raiffeisen Open Air Cinema**

- 20:30** Open Air  
**JADNICI / LES MISÉRABLES**, Ladj Ly, 102 min, French

**Summer Screen**

- 21:00** Summer Screen **DIEGO MARADONA**, Asif Kapadia, 130 min, English, Spanish

**Pozorište mladih / Youth Theatre - House of Youth**

- 12:00** Dječiji program / Children's Programme - Mini Arena  
**SOLAN I LUDVIG: MISIJA NA MJESEC / LOUIS & LUCA - MISSION TO THE MOON**,  
 Rasmus A. Sivertsen, 81 min, English, Norwegian  
**17:00** Dječiji program / Children's Programme  
**MOJE NEVJEROVATNO LIETO SA TESS / MY EXTRAORDINARY SUMMER WITH TESS**,  
 Steven Wouterlood, 82 min, Dutch

**19:00** TeenArena

- DOBRA IGRA: POČETAK / GOOD GAME: THE BEGINNING**, Umut Aral, 114 min, Turkish

**Ljetno kino Centar "Safet Zajko" / Open Air Cinema at "Safet Zajko" Center**

- 21:00** Summer Screen **DIEGO MARADONA**, Asif Kapadia, 130 min, English, Spanish

**Kino Novi Grad / Novi Grad Cinema**

**18:00** TeenArena

- DOBRA IGRA: POČETAK / GOOD GAME: THE BEGINNING**, Umut Aral, 114 min, Turkish

**MMC - Kino Iliža / MMC - Iliža Cinema**

- 18:00** Dječiji program / Children's Programme  
**MOJE NEVJEROVATNO LIETO SA TESS / MY EXTRAORDINARY SUMMER WITH TESS**, S. Wouterlood, 82 min, Dutch

- 21:00** Takmičarski igrani / Competition Features **SIN / THE SON**, Ines Tanović, 106 min, Bosnian

**Međunarodni centar za djecu i omladinu Novo Sarajevo / International center for Children and Youth Novo Sarajevo Novo Sarajevo**

- 18:00** Dječiji program / Children's Programme - Mini Arena  
**GOVEĐE BRDO / CATTLE HILL**, Lise I. Owusu, 65 min, Norwegian

**Dječja kuća Novo Sarajevo / Children's home Novo Sarajevo**

- 21:00** Summer Screen **NEBESKA TEMA - PRIČA O VLADI DIVLJANU / CELESTIAL THEME - THE STORY OF VLADA DIVLJAN**, Mladen Matičević, 108 min, Serbian, Croatian

## KINOSCOPE

**Suština eha**

**Eho; Island, Francuska, Švicarska, 2019.**

**Režija:** Rúnar Rúnarsson

**Uloge:** Nadia Sif Líndal, Telma Huld Jóhannesdóttir, Patrik Nökkvi Pétursson, Águst Órn B. Wigum, Hera Matt, ...

Kada vidimo film koji je konceptualno-redateljski baziran na nizu kadar-sekvenci, instinkтивno napamet nam pada švedski redatelj Roy Andersson sa svojim najpoznatijim filmovima poput „Svjet slave“ ili „Pjesme s drugog kata“. Kada je u pitanju Rúnar Rúnarsson, usporedbe sa Anderssonom definitivno stoje i kada je u pitanju spomenuto redateljsko-konceptualno promišljanje materijala ali i sam siže kojeg ne pokreće priča koliko atmosfera.

Ovaj put zajednički nazivnik koji povezuje pedeset šest kadar sekvenci jeste praznična atmosfera, pred Božić i Novu godinu. Prva scena filma u kojem vidimo seosku kuću koja nestaje u plamenu okružena savršeno idiličnim islandskim pejzažem, također priziva jednog velikog redatelja – Andreya Tarkovskog i njegov posljednji film „Žrtvo-



vanje“, no za razliku od metafizičkih i teoloških preokupacija Tarkovskog, „Eho“ neće tematizirati iskulpljenje duše, postojanje Boga ili potragu za vječnošću. Umjesto toga, jedan od likova će nas informirati da ono što je nekad bilo središte seoskog života, treba da postane restoran zdrave hrane. Početna scena detektira prilično razuđen tematski pravac koji se oslikava u ravni sukoba modernosti i tradicije, seoskog i urbanog načina života, mirnog, pastoralnog krajolika Islanda i globalnog anksioznog hi-

perprostora globalizma i društvenih mreža. Prezentirajući dionice koje se sastoje od fikcionalnog i dokumentarnog, Rúnarsson pomoću matematički precizno postavljenog kadra, upravo nastoji uhvatiti suštinu eha, vektore rezonancije između onoga što umire i onoga što dolazi, jasno nam dajući do znanja da ono staro ne nestaje već se njegov eho vraća u novom, čak i kada su u pitanju nasilni, mahom globalni, pohlepom za novcem inicirani procesi.

**Segor Hadžagić**

## KINOSCOPE REAL

**Gulag poslije Gulaga**

**Besmrtnost; Latvija, Estonija, 2019.**

**Režija:** Ksenija Okhapkina

Jedan od najzanimljivijih dokumentaraca ove godine dolazi nam od redateljice Ksenije Okhapkine koja za mjesto radnje svog filma bira gradić Apatity, na sjeverozapadu Rusije. U ovom gradiću u Staljinovo doba izgrađen je Gulag u kojem su bili smješteni zatvorenici koji su smatrani političkim neprijateljima sovjetskog režima. I nakon pada sovjetske diktature, naselja su ostala, a zatvorenici su nastavili sa svojim životom. Besmrtnost postavlja pitanje šta je zapravo ostalo od Gulaga danas? Koliko sistem svojom inercijom nastavlja oblikovati živote pojedinaca u jednoj sludom ideoleskom programu ispiranja mozga? U kojoj mjeri uopšte možemo govoriti o slobodnoj volji pojedinca? I koliko stvarnost uopće postoji izvan ideoleskih okulara?

Za građane Apatitya, okovane snijegom i mrazom, slobodna volja pojedinca i stvarnost doista ne postoje, njihova svakodnevica je natopljena ideoleskom supstancom.



Dok odrasli većinom rade u lokalnom rudniku a slobodno vrijeme provode u agresivnom alkoholizmu i kockanju, djeca su podvrgnuta nimalo suptilnim ideoleskim odgojnim metodama – dječaci vježbaju kao pravi vojnici u svojoj omladinskoj vojsci, dok djevojčice danonoćno vježbaju u basketskoj školi.

Naravno, nigdje se ne osjeti ni dašak prisile, i to upravo čini ove scene mnogo surovijim: svi su naviknuti na ovaj život, na naporni vojni ritam, koji je još u sovjetsko doba usadio u kolektiv osjećaj višeg smisla postojanja

i porekla bića, kao da ih očekuje sama besmrtnost. Na taj način stanovnici Apatitya ne muči apatiji – u njih je, poput čipa, ugrađena vjera u nagradu za naporan trud. Ideološka matrica koja okuplja aktere filma snažno rezonira za SF filmovima i distopiskim romanima poput djela „Mi“ Jevgenija Zamjatina, a jedan od najboljih elemenata filma je kamera koja u „pedeset nijansi sive“ prikazuje stvarnost kao ideoleski, fikcijski konstrukt u koji se niko ne usuđuje posumnjati, a kamoli pobuniti se.

**Segor Hadžagić**



#samongjboljejedovoljnodođo



**Centrotours**.ba  
#samongjboljejedovoljnodođo  
*ljeto 2019*



**033 407 407**

## KINOSCOPE

## Crveno protkano zlom

**U tkanini** (Velika Britanija, 2018)

**Režija:** Peter Strickland

**Uloge:** Marianne Jean-Baptiste, Hayley Squires, Leo Bill, Steve Oram

Prošlo je deset godina od kada je Peter Strickland prikazao svoj filmski prvijenac, „Katalin Varga“, krimi-dramu koja je osvojila Srebrenog medvjeda za dizajn zvuka. U protekloj deceniji ovaj britanski ređatelj dokazao se kao umjetnički nastrojen zaljubljenik u žanrovske filmove, te je u svojim narednim radovima „Berberian Sound Studio“ i „The Duke of Burgundy“ pokazao svoju nevjerljivu tehničku spremnost. Njegov novi rad „U tkanini“ do sada je najambiciozniji horor komad u Stricklandovoj karijeri. Zamišljen kao diptih, film prati priče o predivnoj crvenoj haljini u koju je utkano prokletstvo. U prvom djelu filma pratimo život usamljene bankarske službenice Sheile u potrazi za malo uzbudjenja u životu. Sheila jednog dana u retro trgovačkom centru ugled-



da haljinu koja oduzima dah kako figurativno tako i doslovno. U drugom dijelu filma, Strickland fokus prebacuje na par iz radničke klase, simpatičnu Babs i njenog dečka, majstora za veš mašine Rega koji dolaze u posjed haljine koja izvrće njihove živote naopačke. „U tkanini“ senzualna je pripovijest istkana u duhu giallo žanra iz 70ih. Uz talijansku estetiku, film odiše elementima suvremene britanske drame koja se iskazuje kroz fokus ka natprirodnom

konzumerizmu. U povijesti filma teško je reći da je mnogo odjevnih predmeta uspjelo izazvalo takav teror i fascinaciju, kako to čini haljina u ovome filmu, od njene eksplisitne erotske moći grimizno crvene do načina na koji jezivo diše u prostoru. Sve u svemu, u pitanju je giallo produhovljeni horor koji bizarnom jednostavnosću ideja te izvanrednom sposobnošću da ih tehnički uzdigne u simboličko veličanstvo uspijeva da briljira punih 118 minuta. **Arman Fatić**

Notre partenariat avec le Sarajevo Film Festival témoigne d'un lien durable et constructif entre la France et La Bosnie-Herzégovine. Le SFF met avec passion au centre de son projet l'avenir des industries cinématographiques, la promotion des talents internationaux et le soutien aux industries créatives impliquant l'image dans toutes ses formes.



Naše partnerstvo sa Sarajevo Film Festivalom pokazuje trajnu i konstruktivnu vezu između Francuske i Bosne i Hercegovine. SFF stavlja u centar svog projekta budućnost filmske industrije, promociju međunarodnih talenata i podršku kreativnoj industriji uključujući sliku u svim njenim oblicima.

## DocuCorner

Docu Corner je mjesto za diskusiju dokumentarnih filmova gdje ćete upoznati nove autore, članove žirija i novinare, u periodu od 18. do 22. augusta. Možete učestvovati u Live Forumu, u sklopu kojeg se razgovara o različitim temama vezanim za ljudska prava, te koji se održava

u suradnji sa Incijativom mladih za ljudska prava. Naša jedinstvena debatna platforma se proširila ne samo po regiji nego i po zemljama Evrope. Francuska organizacija EGAM reprizira Docu Corner, te trećinu filmova iz našeg Takmičarskog Programa – Dokumentarni Film u Parizu.



## DocuCorner

From August 18th to 22nd, Docu Corner will be a place where you can discuss documentaries, meet filmmakers, members of the festival jury and journalists. You'll get a chance to take part in Live Forum, organized in partnership with the Youth Initiative for Human Rights, to discuss

different human rights topics. Our unique discussion platform gained traction not only in our Region but also in countries around Europe. French EGAM will rebroadcast Docu Corner and screen one third of all films from our Competition Program - Documentary Film in Paris.

NE ZABORAVITE DA GLASATE! / REMEMBER TO VOTE!  
ZA NAJBOLJI FILM NA SARAJEVO FILM FESTIVALU / FOR THE BEST FILM AT THIS YEAR'S SARAJEVO FILM FESTIVAL

# NAGRADA AUDIENCE PUBLIKE AWARD

IZvlačenje nagrada / Prize Draw  
PETAK / FRIDAY, 23.08.2019.  
24:00 / CAFFE MEETING POINT

Sarajevo Film Festival #25thSFF www.sff.ba

bh

## TAKMIČARSKI PROGRAM - KRATKI FILM (IZVAN KONKURENCIJE)

**Omnibus ljudavi i represije****SEE Factory Sarajevo mon amour**

(Bosna i Hercegovina, Crna Gora, Srbija, Slovenija, Makedonija, Francuska, 2019)

**Režija:** Maša Šarović, Sharon Engelhart, Teodora Ana Mihai, Dušan Kasalica, Urška Đukić, Gabriel Tzafka, Neven Samardžić, Carolina Marcowicz, Eleonora Veninova, Yona Rozenkier

SEE Factory Sarajevo mon amour, omnibus je pet desetominutnih radova snimljenih u Sarajevu u posljednjih godinu dana. Filmovi su nastali kao dio projekta "Southeast European Factory" prema konceptu "La Factory", u izvedbi Dominique Welinski i "Directors' Fortnight". U projektu je sudjelovalo pet međunarodnih i pet redatelja iz regije, uključujući Sloveniju, Bosnu i Hercegovinu, sjevernu Makedoniju, Crnu Goru i Srbiju.

Osim što je SEE Factory spojio mlade redatelje i scenariste kako bi kreirali kratke filmove, projekt je poslužio i za upoznavanje i dijeljenje novog glumačkog talenta lokalne filmske industrije u zemljama domaćinima. Ono što je zajednička nit pet kratkometražnih filmovima su običaji, društvene prilike, međuljudski odnosi te snažne emocije. U 59 minuta trajanja, omnibus uspijeva prezentirati istinsku sliku svakodnevnog života mlađih osoba na Balkanu i njihov konstantni konflikt s konzervativno tradicionalističkom sredinom.

Prvi film omnibusa, naslovlen „In Your Hands“ režirale su Maša Šarović i Sharon Engelhart. Film prati majku Azru (Mediha Musliović), koja s puta dočekuje kćerku Lejlu (Lidija Kordić) te joj saopćava da se rastaje od Lejlinog oca koji ima ljubavnicu. Pod bujicom snažnih osjećanja, Azra odlučuje s kćerkom otiti kod žene koja salijeva stravu. Hoće li Azri biti bolje od starinskog rituala ili je ključ njene sreće samo u njenim rukama? Redateljice Šarović i Engelhart odlučuju istražiti nesvakidašnju lokalnu tradiciju, te igrajući se tropima pseudoznanosti i psihologije slažu izrazito pametan desetominutni film.



Naredni rad, „The Package“ režirali su Dušan Kasalica i Teodora Ana Mihail. Film prati Damira (Boris Ler), profesionalnog saksofonista, koji nakon nekoliko godina života u Parizu dolazi natrag u Sarajevo da održi koncert. Kada ga jedna prijateljica zamoli da odnese paket za njenu najbolju prijateljicu Elmu (Marija Pikić), Damira očekuje iznenadenje života. Fokus Kasalicinog i Mihailovog filma je dobra granica stupanja u bračnu zajednicu koja se kod nove generacije drastično pomjerila. Postavljajući protagonistе suprotnih životnih prilika pod jarka svjetla grada redateljski dvojac propituje šta to znači biti sam te šta je to u konačnici istinska ljubav. „The Right One“ centralni film omnibusa režirali su Gabriel Tzafka i Urška Đukić. Sin policajac (Muhamed Hadžović) dolazi kući s posla, gdje ga dočekuje majka (Mirjana Karanović). Svježe ispeglana odjeća, kolač, kafa, sve je spremno da majka upozna sinovu novu djevojku (Doroteja Nadrah). Redateljski duo Tzafka i Đukić kao temu svog rada biraju previše zaštitnički nastojene roditelje koji bdiju nad svojom djecom i duboko u njihovo trećoj deceniji života. Svjetski aktualna tematika, urađena u lokalnom kontekstu poprima novu, feminističku dimenziju u ovom duhomvitom četvraestominutnom filmu.

Režiju četvrtog desetominutnog segmenta

omnibusa, „Spit“ potpisuju Carolina Marcowicz i Neven Samardžić. Film prati tinejdžerku Anku (Lejla Pajić) te stariju radnicu Jelenu (Jelena Kordić) koje provode dane sa suprotne strane stakla, male prodavnice iz kvarta. Kada jedne večeri u prodavnici dođe inspekcija, žene otkrivaju najgoru stranu one druge. Marcowicz i Samardžić filmom „Spit“ pokazuju istinski kvartovski život, loše socijalne prilike na Balkanu kao i nesreću koju svako u sebi potiskuje te propituju koliko pritisika možemo podnijeti prije nego empatija krene nestajati u nama.

Finalni film omnibusa „Sarajevo mon amour“ je crno-bijeli dvanaestominutni rad imena „The Sign“. Režiju potpisuju Eleonora Veninova i Yona Rozenkier, a film prati baku Saru (Jelisaveta Seka Sablić) koja se protivi vjenčanju unuke Andree (Andrea Aković). U želji da očuva porodične i vjerske običaje, te razuvjeri mladu djevojku da stupi u brak s nekim drugim religije, baka Sara vodi unuku na jevrejsko groblje kako bi od svog pokojnog muža tražila znak šta da radi dalje. Uz izrazito britke linije dijaloga te nevjerojatne izvedbe glavnih glumica i šarmantanog Igora Skvarice redateljski duo na šarmantan i komičan način prezentira tematiku mješovitih brakova i poštivanja običaja.

**Arman Fatić**

ZAJEDNO STVARAMO  
BUDUĆNOST KINA



# Najščekivanije regionalne serije u programu Pretpremijere Gala



U sklopu ovogodišnjeg programa Pretpremijere Gala 25. Sarajevo Film Festivala, publici će biti predstavljeno pet serija koje željno iščekuju gledatelji širom regije i koje će se tek od jeseni naći na programima regionalnih TV kuća. Svaku od njih odlikuje zanimljiva priča, sjajna glumačka podjela i visok nivo produkcije. Riječ je o serijama "Besa", "Senke nad Balkonom 2", "Familija Markovski", "Grupa" i "Jezero", koje će festivalska publika imati priliku ekskluzivno pogledati i susresti se s ekipama serija na festivalu u Sarajevu.

Serije u programu Pretpremijere Gala ove godine međusobno se natječu za Nagradu publike, čiji sponsor je BH Telecom.

## Besa S1E1-2

**Srbija, Ujedinjeno Kraljevstvo, 2018**

**Režija:** Dušan Lazarević

**Uloge:** Radivoje Bukvić, Arben Bajraktaraj, Miloš Timotijević, Lana Barić, Gresa Pallaska, Hana Selimović, ...

Dok autom službeno putuje u Crnu Goru, Uroš Perić izaziva saobraćajnu nesreću u kojoj tražično gine mlada djevojka po imenu Besiana. Nakon što u bolnici povrati svijest, Uroš saznaće da je Besiana bila kćerka glavnog balkanskog narkodilera Dardana Berishe. Kako bi izbjegao Dardanovu osvetu, Uroš je prisiljen da za njega počne raditi kao ubica. Dardan daje besu – svečanu i svetu zakletvu – da će Urošu vratiti slobodu nakon što ovaj za njega

izvrši pet ubistava (što je ujedno broj članova Uroševe porodice, uključujući i samog Uroša).

## Grupa S1E1-2

**Srbija, 2019**

**Režija:** Uroš Tomić, Jelena Gavrilović, Ivan Stefanović, Nemanja Čeranić, Slobodanka Radun, Miloš Radunović, Gvozden Đurić

**Uloge:** Igor Benčina, Filip Đurić, Denis Murić, Ivana Zečević, Marko Milivojev-Mili, Milica Trifunović, ...

Kako je grupa tinejdžera s Dorćola povezana s ubistvom poznatog beogradskog kriminalca postaje opsесija inspektora trećeg odjeljenja policije – Dragana Gage Miletića. Kroz njegov pokušaj da rasvijetli ovaj zločin, oslikava se život njegovih kolega u stanici, biznismena osumnjičenih za ilegalne poslove, ali i maloljetnika koje su sitni dilerski poslovi uvukli u mnogo opasniju igru. Naizgled nepovezane grupe ljudi slažu uzbudljivu sliku savremenog društva.

## Jezero S1E1-2

**Slovenija, 2019**

**Režija:** Klemen Dvornik, Matevž Luzar

**Uloge:** Sebastian Cavazza, Nika Rozman, Gregor Čušin, Matej Puc, Vlado Novak, ... N avni policijski inspektor Taras Birsa slučajno se upliće u istragu ubistva. Nakon što na nalog nadređenih u svoj sastav prime novog kolegu, Taras i njegov tim iskusnih istražitelja počinju istragu veoma komplikovanog zločina – izni-

mno brutalnog ubistva jedne mlade žene. Osim što se nalazi pod pritiskom javnosti, Taras se suočava i s ličnim problemima. Nakon što njegova kćerka ode na studij u inostranstvo, na površinu počinju izlaziti njegovi bračni problemi. Da li će novi slučaj otvoriti i novo poglavljje u Tarasovom privatnom životu?

## Familija Markovski S2E1-2

**Sjeverna Makedonija, 2019**

**Režija:** Darijan Pejovski

**Uloge:** Aleksandar Mikić, Silvija Stojanovska, Tamara Ristoska, Vladimir Petrović, ... "Familija Markovski" emotivna je priča o borbi jedne porodice da ostane na okupu uprkos brojnim izazovima života u disfunkcionalnom i korumpiranom društvu koje ne poštije zakone.

## Senke nad Balkonom 2 S2E1-2

**Srbija, 2019**

**Režija:** Dragan Bjelogrlić

**Uloge:** Dragan Bjelogrlić, Andrija Kuzmanović, Marija Bergam, Nenad Jezdić, Goran Bogdan, Jovana Stojiljković, ... Beograd, 31. decembar 1933. godine. Jezivo ubistvo pokreće niz uzbudljivih i misterioznih događaja u kojima će se sukobiti lokalni moćnici, državna elita, tajna udruženja i strane obavještajne službe. Od blata Jatagan male pa do sjaja Belog dvora zapliće se zavjera koja će dovesti u pitanje budućnost čitave zemlje i njenog vladara. Vrijeme je da istraga počne.

WE'VE GOT **FILM** COVERED.



**VARIETY**  
Read. Watch. Listen. Share.

FOLLOW US | [Facebook](#) [Instagram](#) [Twitter](#) [YouTube](#) / VARIETY

**Asja Krsmanović**, Programmer of the Competition Programme - Student Film

# The quality of student films rises with each year

**Competition Programme - Student Film is the youngest of Sarajevo Film Festival's competition sections. Judging by the last two editions, it brought value and quality both to the Festival and to the community of cinephiles in general. Would you say that school films produced by film students have been overlooked in the past?**

Competition Programme - Student Film was established in 2017 precisely due to the need to create a space where future professional filmmakers could make their first steps and present their films to festivalgoers and film professionals. Before we launched this programme, we used to come across high-quality student films among short films submitted for and in some cases screened in the Festival's short film competition programme. However, film students often make medium-length films and documentaries and these were obviously not eligible for short film competition. The fact that the quality of student films rises with each year prompted us to establish a new section and as it turns out – it wasn't a mistake! Competition Programme - Student Film already has its loyal audience while directors of films screened in this section get the opportunity to meet and to expand their knowledge by attending classes, panel discussion and masterclasses organized for them during the Sarajevo Film Festival.

## What you can tell us about this year's lineup?

Selecting films for student film competition entails discovering talented young filmmakers and witnessing the beginnings of their creative development, formation of their individual styles and their artistic interpretation of universal ideas from the point of view specific for their generation. In this year's Competition Programme - Student Film we are presenting 14 films by students of regional film schools. The number includes 3 animated films, one documentary and 10 short films. Five selected films will have their world premiere, two will have their international and 7 will have their regional premiere in our programme. Just as we are using this section to anticipate the future of regional cinema, many future filmmakers whose movies enter the section are focusing on topics of relevance for their own future,



including coming of age, achieving maturity and, inevitably, death. Regardless of whether the selected films are intimate coming-of-age dramas or more explicitly socially engaged films, they equally focus on family and complex family relations, as well as principal characters who are looking for ways to deal with these complexities. The selection is diverse,

both in terms of auteur style and aesthetics, and filmmakers' different approach to often similar or identical topics. It will be quite interesting to watch them in the three subsections created for them this year.

## What you can share with us about award-winning films screened in previous editions of this program? What it meant to young filmmakers to win in this selection and how it affected their films?

Films from our selection were later screened at many other festivals and critically acclaimed! For us, it is the most valuable to follow young filmmakers whose films we selected as they mature and start developing new project, and when they enter the world of professional filmmaking. After his film "Clean", Neven Samardžić directed a segment in Omnibus: "See Factory Sarajevo Mon Amour", along with 9 other directors from around the world. Omnibus was screened in Director's Fortnight section of the 2019 Cannes Film Festival and it will also be screened at the 2019 Sarajevo Film Festival. "A Siege" by István Kovács that premiered in our program in 2018 later won Student Academy Award in the international narrative film category. Their success confirmed the quality of our selection which we hope to maintain in the future. We hope that young filmmakers whose films get selected for our section will return to the Festival to screen their future projects.

## The selection is dominated by medium-length and somewhat longer short films. Is the length of selected films indicative of a trend in contemporary short film production?

I think it tells us more about the work processes at film schools. As film students approach the end of their studies, they tend to develop more complex stories which require more screen time. In this way, they are getting closer to mastering feature film form because film schools typically can't afford to produce feature films. Medium-length films are mostly made by students in the final year of graduate studies or as part of their master studies, so they tend to be of a very high quality, which explains why several medium-length films have typically been securing a place in our lineup.

## MASTERCLASS: IN CONVERSATION WITH

# Paweł Pawlikowski



**THURSDAY, 22<sup>ND</sup> AUGUST, 16:30 - 17:30 AT MEETING POINT CINEMA**

The acclaimed director will talk about his career and share his knowledge and experiences with the Festival audience and media.

The conversation is moderated by Bianca Lucas.

**Entrance free of charge, with a complimentary ticket obtained at the Box Office  
or with a screening ticket for the film COLD WAR.**

The conversation is conducted in English, no simultaneous interpretation will be provided.

**Dealing with the Past is a project of the Sarajevo Film Festival supported by the Robert Bosch Foundation**

## Dealing with the Past

Since its inception, the Dealing with the Past programme has had a clear mission: to open honest discussion about our painful recent past as a prerequisite to resolving the current problems that stem from the wars that continue to burden our societies. Over the past two decades, numerous initiatives have been launched in the former Yugoslav states with the stated goal of "peace-building". However, slogans cannot heal the scars of war that have been left on the souls of the people here, who are left alone in their grief or anger.

This year's Dealing with the Past programme aims to look beyond the particular complexities of realm of our region, and to elevate the universal human needs to seek out the truth and to reconcile with the past, both the personal and the political. In the context of the unique and complex circumstances of each conflict, and the lengthy and difficult transition to new states of affairs, we present films from around the world that question the right of owning history. Are

older generations who lived through given events the owners of history, or does history belong to the younger generations, whose lives have been shaped by events that occurred without their consent or knowledge? A burden of the generations that came before that these new young owners must carry and question, in order to shape their own political and personal narratives? In this year's programme, these issues are addressed from the family perspective, via personal trauma, through official historical narratives, and from the place of the legacy of prisoners. Furthermore, the films in the programme present the failure that results from a lack of institutional reappraisal of collective trauma, no matter which nation is concerned.

We encourage a polyphony of authorial voices, the subjects they explore are different, as are their aesthetic approaches. Investigative documentary, re-enactment, and reality-based fiction are used to confront viewers with unsolved personal and national traumas, and with many wounds that have

yet to heal. The programme features Paweł Pawlikowski's early documentary works; the latest controversial film by Warner Herzog and Andre Singer; and delves into family history to understand the context that surrounds Bulgarian communism and the Iranian Revolution. Recent history is addressed in the re-creation of the prison experiences of political detainees in Syria.

Alongside this film programme, for the fourth time the Sarajevo Film Festival presents the True Stories Market, a unique event that connects filmmakers with organisations that are researching and documenting the Yugoslav Wars. Six stories from the period will be presented during CineLink Industry Days, after which, in order to facilitate their transition from market to screen, an open call will invite filmmakers to apply to execute a project inspired by one of the selected stories.

**Maša Marković**  
**Programme Manager,**  
**Dealing with the Past**



# Most Anticipated Regional Drama Series to be Presented in Avant Premiere Gala



In the Avant Premiere Gala programme of the 25th Sarajevo Film Festival, the festivalgoers will get a sneak preview of the five most anticipated regional drama series which are scheduled to air this fall. Each of the five high-end productions to be presented in the programme is characterised by interesting plotline and excellent cast.

Included in the line-up are drama series „Besa“, „Black Sun - 2nd season“, „The Family Markovski“, „The Group“ and „The Lake“. In addition to getting a unique preview of the above series, the audience in Sarajevo will also have a chance to meet with their makers and cast members. The drama series included in the 2019 edition of Avant Premieres Gala program of the Sarajevo Film Festival will compete for the Audience Award which is sponsored by BH Telecom.

## Besa S1E1-2

**Serbia, United Kingdom, 2018**

**Director:** Dušan Lazarević

**Cast:** Radivoje Bukvić, Arben Bajraktaraj, Miloš Timotijević, Lana Barić, Gresa Pallaska, Hana Selimović, Radoslav Milenković, Mensur Safiqiu, Milan Marić

While Uroš Perić is driving on a business trip to Montenegro, he is caught up in a traffic accident, which results in the tragic death of Besiana, a young girl. When Uroš wakes up in the hospital, he finds out that Besiana was the daughter of the Balkan region's biggest narcobos, Dardan Berisha. In order to escape the vendetta against his family, Uroš is forced to become a killer for Dardan. Dardan swears a besa – a solemn and sacred oath – that after Uroš has committed five murders (the number of members of Uroš's family, himself included) he will be free again.

## Black Sun 2 S2E1-2 / Senke nad Balkanom 2 S2E1-2

**Serbia, 2019**

**Director:** Dragan Bjelogrlić

**Cast:** Dragan Bjelogrlić, Andrija Kuzmanović, Marija Bergam, Nenad Jezdić, Goran Bogdan, Jovana Stojiljković, Miloš Samolov, Srđan Žika Todorović...

Belgrade, 31 December 1933. A brutal murder triggers a series of thrilling and mysterious events that will provoke a confrontation between local strongmen, members of high society, secret associations, and foreign intelligence agents. From the muddy streets of the Jatagan neighbourhood to the luxurious White Palace, a conspiracy is being hatched that will call into question the future of the entire country and its ruler. The time has come to launch an investigation.

## The Family Markovski S2E1-2

**North Macedonia, 2019**

**Director:** Darijan Pejovski

**Cast:** Aleksandar Mikić, Silvija Stojanovska, Tamara Ristoska, Vladimir Petrović, Petar Petkovski

THE FAMILY MARKOVSKI is the emotional story of the struggle to keep a family together amid the many challenges of everyday life in a dysfunctional society plagued by corruption and the lack of the rule of law.

## The Group S1E1-2

**Serbia, 2019**

**Director:** Uroš Tomić, Jelena Gavrilović, Ivan Stefanović, Nemanja Čeranić, Slobodanka Radun, Miloš Radunović, Gvozden Đurić

**Cast:** Igor Benčina, Filip Đurić, Denis Murić, Ivana Zečević, Marko Milivojev-Mili, Milica Trifunović, Tijana Marković, Pavle Mensur, Jasna Đurić, Nela Mihajlović, Vojin Ćetković, Branka Katić

Belgrade police inspector Dragan Gaga Milić becomes obsessed with uncovering a link between a group of teenagers from the neighbourhood of Dorcol and the murder of a well-known local criminal. As we follow his attempts to shine some light on the murder, we learn about the life of Dragan's fellow police officers, businessmen suspected of shady deals, and underage small-time drug dealers who have been drawn into a much more dangerous game. Apparently unrelated groups of people are fragments of an exciting portrait of the modern society.

## The Lake S1E1-2

**Slovenia, 2019**

**Director:** Klemen Dvornik, Matevž Luzar

**Cast:** Sebastian Cavazza, Nika Rozman, Gregor Čušin, Matej Puc, Vlado Novak, Jana Zupančič, Nataša Barbara Gračner

Driving home from a New Year's Eve party, Chief Inspector Taras Birsa inadvertently gets involved in a murder investigation. Ordered by their superiors to take on a new co-worker, Taras and his seasoned team start investigating a difficult case: an extraordinarily brutal murder of a young woman. Besides the public pressure, Taras also has personal problems to deal with: after his daughter leaves to study abroad, the resulting void in his family life reveals cracks in his marriage. Will the new case also open a new chapter in Taras's personal life?

## GLAVNI SPONZORI



Moja priča.

## EKSKLUZIVNI SPONZORI



## REALIZOVAN UZ PODRŠKU

Co-funded by the  
Creative Europe MEDIA Programme  
of the European Union

## POKROVITELJI

BOSNA I HERCEGOVINA  
Federacija Bosne i Hercegovine  
Federalno ministarstvo kulture i sportaMINISTARSTVO  
KULTURE I SPORTA  
KANTONA SARAJEVO

Grad Sarajevo



TURISTIČKA ZAŠTITICA KANTONA SARAJEVO

## FESTIVALSKI PARTNER

ZVANIČNA ŽAŠTITARSKA  
AGENCIJA

## PARTNERI



Kingdom of the Netherlands

## INTERNACIONALNI PARTNERI



This project is funded by the European Union



## POKROVITELJI

## CINELINK INDUSTRY DAYS PARTNERI



## CINELINK INDUSTRY DAYS PARTNERI



## GENERALNI MEDUSKI PARTNER

## MEDUSKI PARTNERI

## GENERALNI MEDUSKI INTERNET PARTNER

## MEDUSKI PARTNERI

## MEDUSKI PARTNERI



## TEHNIČKA PODRŠKA

## TEHNIČKA PODRŠKA

## PODRŠKA

